

¹قَالَ أَيُّوبُ، ²قَدْ سَمِعْتُ كَثِيرًا مِثْلَ هَذَا. مُعَرَّوْنَ مُنْعَبُونَ
 كُلُّكُمْ. ³هَلْ مِنْ نَهَائَةٍ لِكَلَامٍ قَارِعٍ. أَوْ مَاذَا يُهَيِّجُكَ حَتَّى
 تُجَاوِبَ. ⁴أَنَا أَيْضًا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَكَلَّمَ مِثْلَكُمْ لَوْ كَانَتْ
 أَنْفُسُكُمْ مَكَانَ نَفْسِي، وَأَنْ أَسْرُدَ عَلَيْكُمْ أَقْوَالًا وَأَهْرَ
 رَأْسِي إِلَيْكُمْ. ⁵بَلْ كُنْتُ أَشَدُّكُمْ بِقِي، وَتَعْرِثُ شَقَتِي
 تُمَسِّكُكُمْ. ⁶إِنْ تَكَلَّمْتُ لَمْ تَمْنَعْ كَاتِبِي. وَإِنْ سَكَتُ فَمَاذَا
 يَذْهَبُ عَنِّي. ⁷إِنَّهُ الْآنَ صَجَّرَنِي. حَرَبْتُ كُلَّ
 جَمَاعَتِي. ⁸قَبَضْتُ عَلَيَّ. وَجِدَ سَاهِدٌ. قَامَ عَلَيَّ هَزَالِي
 يُجَاوِبُ فِي وَجْهِ. ⁹عَصَبُهُ اقْتَرَسَنِي وَاصْطَلَهَذَنِي. حَرَّقَ
 عَلَيَّ أَسْنَانَهُ. عَذْوِي يُحَدِّدُ عَيْنِي عَلَيَّ. ¹⁰فَعَزُّوا عَلَيَّ
 أَفْوَاهُهُمْ. لَطْمُونِي عَلَى فِكِّي تَغْيِيرًا. تَعَاوَنُوا عَلَيَّ
 جَمِيعًا. ¹¹دَفَعَنِي اللَّهُ إِلَى الطَّالِمِ، وَفِي أَيْدِي الْأَشْرَارِ
 طَرَحَنِي. ¹²كُنْتُ مُسْتَرْبِحًا فَرَعَزَعَنِي، وَأَمْسَكَ يَقْقَايَ
 فَحَطَمَنِي، وَتَصَبَّنِي لَهُ هَدَفًا. ¹³أَخَاطَلْتُ فِي رُمَاهُ سَهَامِهِ.
 سَقَّ كَلْبَتِي وَلَمْ يُسْفِقْ. سَفَكَ مَرَارَتِي عَلَى
 الْأَرْضِ. ¹⁴يَفْتَحُمْنِي أَفْخَامًا عَلَى أَفْخَامٍ. يَهْجُمُ عَلَيَّ
 كَجَبَّارٍ. ¹⁵خِطُّتُ مِسْحًا عَلَى جِلْدِي وَدَسَسْتُ فِي الثَّرَابِ
 قَرْنِي. ¹⁶إِخْمَرَّ وَجْهِي مِنَ الْبُكَاءِ، وَعَلَى هُدْبِي طَلُّ
 الْمَوْتِ. ¹⁷مَعَ أَنَّهُ لَا ظُلْمَ فِي يَدِي وَصَلَاتِي خَالِصَةٌ. ¹⁸يَا
 أَرْضُ لَا تُعْطِي دَمِي، وَلَا يَكُنْ مَكَانَ لِصْرَاجِي. ¹⁹أَيْضًا
 الْآنَ هُوَذَا فِي السَّمَاوَاتِ شَهِيدِي وَشَاهِدِي فِي
 الْأَعَالِي. ²⁰الْمُسْتَهْزِئُونَ بِي هُمْ أَصْحَابِي. لِلَّهِ تَقَطَّرُ
 عَيْنِي لِكَيْ يُحَاكِمَ الْإِنْسَانَ عِنْدَ اللَّهِ كَابِنَ آدَمَ لَدَى
 صَاحِبِهِ. ²²إِذَا مَصَّتْ سِنُونُ قَلِيلُهُ أَسْلُكُ فِي طَرِيقٍ لَا
 أَعُودُ مِنْهَا.

¹Then Job answered and said, ²I have heard many such things: miserable comforters are ye all. ³Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest? ⁴I also could speak as ye do : if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake mine head at you. ⁵But I would strengthen you with my mouth, and the moving of my lips should assuage your grief. ⁶Though I speak, my grief is not assuaged: and though I forbear, what am I eased? ⁷But now he hath made me weary: thou hast made desolate all my company. ⁸And thou hast filled me with wrinkles, which is a witness against me : and my leanness rising up in me beareth witness to my face. ⁹He teareth me in his wrath, who hateth me: he gnasheth upon me with his teeth; mine enemy sharpeneth his eyes upon me. ¹⁰They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves together against me. ¹¹God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked. ¹²I was at ease, but he hath broken me asunder: he hath also taken me by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark. ¹³His archers compass me round about, he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground. ¹⁴He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant. ¹⁵I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust. ¹⁶My face is foul with weeping, and on my eyelids is the shadow of death; ¹⁷Not for

Job 16

any injustice in mine hands: also my prayer is pure.¹⁸ O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.¹⁹ Also now, behold, my witness is in heaven, and my record is on high.²⁰ My friends scorn me: but mine eye poureth out tears unto God.²¹ O that one might plead for a man with God, as a man pleadeth for his neighbour!²² When a few years are come, then I shall go the way whence I shall not return.